

LICENČNÍ SMLOUVA NAKLADATELSKÁ

Smluvní strany:

Divadelný ústav v Bratislave

IČO: 164691, DIČ: 2020829921

se sídlem Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava, Slovenská republika

právní forma: příspěvková organizácia MK SR

zastoupený: Mgr. art. Vladislava Fekete ArtD., ředitelkou Divadelného ústavu

bankové spojení:

(dále jen „nakladatelství“)

a

Ľubomír Feldek

Nar.

Bytem

Zastoupený

Aura – Pont s.r.o.

IČ: 00174866, DIČ: CZ00174866

se sídlem Radlická 99, 150 00 Praha 5

korespondenční kontaktní adresou: Veslařský ostrov 62, 147 00 Praha 4,

zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 135

zastoupená Petrou Markovou na základě substituční plné moci. Plná moc i substituční plná moc tvoří

Přílohu 1 této licenční smlouvy.tel./fax.:

e-mail:

bankovní spojení:

(dále jen „nositelé práv“)

uzavírají

Licenční nakladatelskou smlouvu o dílo slovesné

ve smyslu zákona 121/2000 Sb., zákona o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) v platném znění

I.

Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je udělení licence „nositeli práv“ "nakladatelství" na použití díla Ľubomír Feldek: Antígona, Vydavateľstvo Spolku slovenských spisovateľov, 2016 v slovenském jazyce (dále jen "dílo"), které "Nakladatelství" zpracuje a vydá v publikaci (grafickém románu) Antígona – jako jeden z výstupů evropského projektu *Classics in the graphic novel – Klasika v grafickom románe*, spolufinancovaném programem Kreativní Evropa (dále jen "publikace").
2. Nositelé práv udílí nakladatelství a nakladatelství touto smlouvou získává nevýhradní oprávnění k výkonu práva užití díla k níže uvedeným způsobům užití díla:
 - Rozmnožováním a rozšiřováním, ve formě tiskových rozmnoženin díla ve slovenském jazyce v knižní komiksové publikaci Antígona - rozšiřováním oprávněně zhotovených rozmnoženin díla. (dále jen „licence“).
3. Užitím díla rozmnožováním se dále rozumí užití díla pro reklamní účely na podporu prodeje knih všemi obvyklými způsoby takové reklamy, zejména tištěnou reklamou uveřejněnou v tisku, billboardy, televizní reklamou, reklamou umístěnou na internetu, zařazení v prodejních nebo reklamních katalozích, a to jak v tištěné podobě, tak i elektronické na internetu. Odměna za toto užití díla je zahrnuta ve sjednané odměně dle této smlouvy.

II.

Vymezení a rozsah licence

1. Nositelé práv udělují nakladatelství tuto licenci k výše uvedeným způsobům užití díla jako nevýhradní pro tištěná vydání ve slovenském jazyce.
2. Územní rozsah této licence není omezen a vztahuje se tak na šíření díla v slovenském jazyce po celém světě, včetně území Slovenské republiky.
3. Rozsah této licence na množství rozmnoženin je omezen na počet rozmnoženin odpovídajících plánovanému nákladu max. 1 000 výtisků a elektronických rozmnoženin celkem.
4. Smlouva je uzavřena na dobu do 10.1.2028. V případě, že vyhotovené knižní rozmnoženiny v souladu s rozsahem podle tohoto bodu této smlouvy nebudou vyprodány v časovém rozsahu podle tohoto bodu, je "nakladatelství" oprávněno rozšiřovat rozmnoženiny převodem vlastnického práva do vyprodání zásob.
5. Nakladatelství není povinno licenci využít.

III.

Autorská odměna

1. Nakladatelství zaplatí nositelům práv za převod práva a za užití díla odměnu ve výši 300 EUR+DPH. Odměna je splatná na základě faktury Aura-Pont zaslané po podpisu smlouvy .

IV.

Výhrada práv

1. Nakladatelství se zavazuje uvést jméno Ľubomíra Feldeka vždy v souvislosti s jeho dílem. V copyrightu bude uvedena doložka překlad Ľubomír Feldek c/o Aura-Pont
2. Nositelé práv prohlašují, že jsou nositelem autorských práv, která touto smlouvou postupují nakladatelství, a že ručí za škodu, která by nakladatelství vznikla z nepravdivosti tohoto prohlášení. Přísluší-li autorské právo k dílu uvedenému v čl. I. odst. 2 více osobám, je nositel práv povinen oznámit nakladatelství nejpozději při předání díla jména a adresy spoluautorů a dohodnout se spoluautory rozdělení autorské odměny a autorských výtisků.
3. Nositelé práv prohlašují, že jim nejsou známy žádné objektivní ani subjektivní překážky, které by jim bránily v uzavření této smlouvy. Nositelé práv ručí nakladatelství za škodu, která by nakladatelství vznikla z nepravdivosti tohoto prohlášení.

V.

Práva a povinnosti smluvních stran

1. Nositelé práv se zavazují neuzavřít takový smluvní závazek, který by mu znemožnil splnění povinností dle této smlouvy.
2. Nositelé práv souhlasí s tím, aby dílo bylo spojeno s jinými díly – výtvarnými nebo literárními jiných autorů, s nimiž budou uzavřeny zvláštní smlouvy. V případě zásahu do díla nositelé práv vyhrazení právo korektury těchto úprav nebo doplnění.
3. Nositelé práv se zavazují, že po uplynutí účinnosti této smlouvy nabídnou práva poskytnutá touto smlouvou přednostně nakladatelství. Nedojde-li k dohodě nebo nebude-li sjednána smlouva nová, závazek z této smlouvy bude ukončen.

VI.

Odstoupení od smlouvy

1. Nastanou-li mimo dosah vlivu nakladatelství po uzavření smlouvy okolnosti, které znemožňují vydání díla má nakladatelství právo od smlouvy odstoupit.

2. Nakladatelství je oprávněno odstoupit od smlouvy s okamžitou platností v důsledku nepravdivosti prohlášení dle ustanovení čl. IV odst. 2 a 3.
3. Odstoupení od této smlouvy bude mít vždy účinky ex nunc.

VII.

Rozmnoženiny pro autora

1. Nositelé práv obdrží zdarma 5 ks autorských výtisků (rozmnoženiny pro autora) + 2 kusy dokladových výtisků pro agenturu.
2. Nakladatelství je oprávněno vytisknout v přiměřeném rozsahu k propagačním účelům výňatky z díla v novinách, časopisech, v propagačních tiskovinách apod. Odměna za toto užití díla je zahrnuta ve sjednané odměně podle čl. III odst. 1.

VIII.

Zvláštní a závěrečná ustanovení

1. Nositelé práv berou na vědomí, že veškeré skutečnosti, o nichž se dozví při výkonu svých práv na základě této smlouvy, tvoří předmět obchodního tajemství nakladatelství a jsou povinni zachovávat o nich mlčenlivost. Z porušení této povinnosti vyplývá odpovědnost nositelů práv za způsobenou škodu, resp. ušlý zisk.
2. Práva a povinnosti z této smlouvy přecházejí na právní nástupce obou smluvních stran.
3. Dodatky a změny smlouvy jsou platné pouze tehdy, budou-li sjednány písemně.
4. Je-li náklad omezený množstevním rozsahem licence rozebrán před uplynutím licenční doby, má nakladatelství opci na rozšíření licence o přiměřený počet rozmnoženin za podmínek srovnatelných dle této smlouvy.
5. Nositelé práv se zavazují dodat nakladatelství podepsané smlouvy nejpozději do 14 dnů ode dne jejich převzetí.
6. Tato smlouva se uzavírá ve dvou vyhotoveních, z nichž každá smluvní strana obdrží jedno.
7. Tato smlouva je uzavřena s platností na dobu pěti let od podpisu smlouvy. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnost dnem po dni zveřejnění v Centrálním registru smluv.
8. Není-li v konkrétním případě dohodnuto jinak, je místem plnění závazku sídlo nakladatelství.

V..... dne

Nakladatelství
Divadelný ústav

V dne

Nositelé práv
Aura-Pont s.r.o

.....

Divadelný ústav

Mgr. art. Vladislava Fekete ArtD., ředitelka

.....

Aura - Pont s.r.o.

Petra Marková, na základě substituční plné moci